

alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichia-razione di conformita UE e disponibile al seguente indi-rizzo Internet: [www.aquael.pl/deklaracje-red/](http://www.aquael.pl/deklaracje-red/)

7. Ogni dispositivo e inoltre contrassegnato con un nume-ro di serie ID individuale, che puo essere letto dal livello dell'applicazione di controllo del dispositivo.

**UTILIZZO.** THERMOMETER LINK è un moderno termometro elettronico per acquari. Puo essere comandata trami-te internet, per mezzo del sistema operativo iOS installato nei dispositivi APPLE (iPhone, iPad, iPad touch) e con il sistema Android. Possiede la funzione di aggiornamento dell'apparecchiatura dal livello dell'applicazione mobile (Aquael AQU@RIUM), nonché la possibilit  di collegamento al router Wi-Fi per mezzo del tasto WPS. Dopo l'ac-censione del dispositivo, quando il led dello stato lampeggia in azzurro, premere il tasto fisico WPS sul router (o il tasto WPS dell'interfaccia). Successivamente, premere il tasto WPS sull'apparecchiatura e attendere tre minuti per il collegamento. L'apparecchiatura puo anche essere collegata direttamente dal livello dell'applicazione. A tal fine, dopo l'avviamento, usare il tasto +, destinato ad aggiungere rapidamente le apparecchiature nella rete lo-cale. Dopo la pressione, si attiva la finestra di collegamento alla rete wi-fi. Compare il nome della rete (la rete puo essere modificata usando il tasto „change network”). Successivamente, inserire la password. Dopo la pressione del tasto „CONFIRM” avra inizio il processo di collegamento del dispositivo alla rete wifi. Per il collegamento privo di problematiche fare attenzione affinché il dispositivo e il telefono o il tablet e il router wi-fi si trovino a distanza ravvicinata, in modo tale da garantire una copertura adeguata da parte della rete. Informazioni dettagliate sulle modalit  di funzionamento del dispositivo, sulle modalit  di riavvio, sulla con-nessione con l'applicazione, sul controllo attraverso server proxy sono disponibili nella versione completa del manuale per l'uso, disponibile nel menu "Help" dell'applicazione oppure su [www.aquael.com](http://www.aquael.com).

**SMONTAGGIO E SMALTIMENTO.** ✂ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilit  di consegnare l'apparecchiatura usata in un pun-to di raccolta specializzato, dove sar  preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorit  locali, o presso il punto vendita.

**CONDIZIONI DI GARANZIA.** Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cio  i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smalt-taggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento,   necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del ven-ditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia   la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformit  tra il prodotto e il contratto. La garanzia   limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

**CZ N VOD K OBSLUZE**  
D kujeme V m za n kup v robku AQUAEL. Jsme p esv d eni,  e budete spokojeni s jeho fungov n m. Abychom se vyhnuli jak mkoliv probl m m p i jeho pou itv n i, pros me V s o p esn  dodr zov n  n sleduj c ch pokyn . **UR EN .** THERMOMETER LINK je modern , elektronick  akvarijn  teplom r  izen  smartphonem nebo tabletem prostřednictv m mobiln  aplikace. P esn  m r  teplotu vody a zapisuje do pam ti odebran  hodnoty. Umo ňuje naprogramovat rozs h p o adov n ch teplot a p ipad e jeho automaticky odeslat varov n i, kter  se k u ivateli dostane prostřednictv m aplikace.

#### BEZPE NOSTN  POKYNY

 a izen i, kter  j ste pr v  zakoupili, bylo vyrobeno v souladu se sou asn  platn mi bezpe nostními normami Evropsk  unie. Pro dlouhodob  a bezpe n  pou itv n i tohoto top-n ho t lesa pros m bezpodm n n  dodr ujte n sleduj c  bezpe nostn  pokyny.

- D le itel! P ed pou it m pozorn  p e ist. Uchovejte pro p ipadnou budouc  pot rebu. P ed instalaci a poka de p ed spu t n m  a izen i se pozorn  seznamte s timto navodem k pou it i a mont  i (obr. A).
- Topne t leso sm  byt pou iv no pouze v místnostech a vylu n  v souladu se sv m ur en m (obr. B).
-  a izen i m  e b t nap jeno nap jec m zdrojem USB nebo jin mi zdroji, kter  maj  z suvku USB. Ujist te se,  e nap jec  zdroj je kompatibiln  s USB 2.0 a m  minim ln  v stupn  proud 500 mA.
- Poka de n   pono ite ruku do vody, odpojte v šechny elektricke p istroje, kter  se v akvariu nachazej , od zdro-je elektricke energie (obr. C).
- Toto  a izen i m  e byt u iv no d tmi ve v ku minimal-ne 8 let a osobami se sn  enymi fyzickými a mentalni-mi schopnostmi a osobami bez zkusenosti a znalosti  a izen i, pokud bude zaj st n  dohled nebo instrukta  ohledn  u iv n i vybaven  bezpe n m zp sobem a bude pochopeno souvisej c  s tim nebezpe  . D ti by si nem ly hrat s vybaven m. D ti bez dohledu nemohou prov d t  ist n i a udr bu  a izen i (obr. D).
- Spole nost AQUAEL Sp. z o.o. timto prohla uje,  e typ radioveho  a izen i dvoukanalovy akvarijn   asova  THERMOMETER LINK je v souladu se sm rnici 2014/53/EU. Plyn text EU prohla en i o shod  je dostupny na nasledu-j ci internetowe adrese: [www.aquael.pl/deklaracje-red/](http://www.aquael.pl/deklaracje-red/)
- Ka de  a izen i je navíc ozna eno individualnim seriov m identifika n m   slem, kter  je mo  ne zjist t pomoci apli-kace pro ovladani  a izen i.

**P IHL SKA.** THERMOMETER LINK je modern , elektronick  akvarijn  teplom r. M  e byt ovladen prostředn c-tv m internetu, pomoci opera n ho systemu iOS instalovan ho v p istroj ch zna ky APPLE (iPhone, iPad, iPad touch) a systemu Android. Je vybaven funkc  aktualizace  a izen i z urovn  mobiln  aplikace (Aquael AQU@RIUM) a ma mo  nost spo en  s Wi-Fi routerem pomoci WPS t la tko. Po zapnut  p istroje, k d  dioda signalizuj ci stav b lka mod e, stiskn t  fyzicke t la tko WPS na routeru (nebo t la tko WPS v rozhran i) a n sledn  stiskn t e t la tko WPS na p istroji a vy ek te 3 minuty na nav zan  spo en .  a izen i je mo  ne p ipoj t tak  p  mo z aplikace. Za timto u  elem po jej m spu t n i stiskn t e t la tko + slou ic  k rychlemu p řid van i  a izen i v lokaln  s ti. Po jeho stisknut i se objev  okno pro p ipojen  k s ti Wi-Fi. Pote, co se zobraz  n zev s t  (s t lze zm n t prostřednictv m t la tk  „change network”), zadajte heslo. Po kliknut i na t la tko „POTVRD T” dojde k zah en i procesu nav zan i spo en   a izen i se s ti Wi-Fi. Pro bezprobl mov  nav zan i spo en  je nutno d at na to, aby se  a izen i, telefon nebo tablet a Wi-Fi router nach zely bl zko sebe pro zaj st n i spravn ho signalu s t . Bl     informace ohledn  provozn ch re im   a izen i, zp sob  jeho restartov n i, spo en  s aplikac i a ovlad n i prostřednictv m proxy serveru n leznete v pln  verzi navodu dostupn e v aplikac i v z lo ce „Help” nebo na [www.aquael.com](http://www.aquael.com).

**DEMONT  A LKVIDACE.** ✂ Opo t ebov ne elektricke a elektronicke  a izen i n  e vy azovat do komun ln ho odpadu. T řid n  a ř dn  zne kodov n i tohoto typu odp d  p řisp va k ochran   ivotn ho prost ed i. U ivatele je pov inen p edat pou it e  a izen i do specializov ne sb rny, kde bude p ijato zdarma. Informace o t chto sb rn ch ziskate na m stn m obecn m u  d e nebo ve sb rn  surov n.

**Z RU N  P ODM NKY.** V robce poskytuje z rku na dobu 24 m s c  ode dne zakoupen i. Z rka zahrnuje vy-hradn  po kozen  vznikl  vinou v robce, tj. materi lov  nebo mont  n  vady, nevztahuje se na po kozen  vznikl  vinou u ivatele v d sledku nespravn ho pou itv n i v rozporu s ur en m  a izen i.

Upozorn n i. Jak koliv p evstavby nebo demonta   a izen i mimo b   ne pou itv n i a udr bu maj  za n sledk  ztratu

z ruk ! V p ipad e zjist n i chyb ne funkce za izen i zas lete spolu s vypln en m z ru n m listem na adresu poskyt el. Podm nkou pro uzn n i z ruk  je shoda data v rob  uveden eho na v robku s datem uveden m na z ru n m listu. Tyto podm nky nevylu uj , neomezuj  ani nepodm n uj  opr vn n i kupuj cho v p ipad e rozdl nosti mezi zbo em a smlouvou.

HU	KEZEL�S� �TUTAT�
Tisztelt H�lyg�im �s Uraim! K�sz�nj�k az AQUAEL term�k�nek megv�r�s�t. Meggy�z�d�s�nk, hogy �legeted-tek lesznek a m�k�d�s�vel. A haszn�lat�val kapcsolatos mindennem� probl�ma elker�l�se v�g�t t�szettel�t k�rj�k, el�sz�r is olvassa �t figyelmesen az al�bbi �tmutat�t.	

**RENDELTET S.** A THERMOMETER LINK egy modern, mobil alkalmaz s  tj n okostelefonnal vagy tablettel ve-z relt elektronikus akv rium h m r . Prec zen m ri a v z h m s klet t  s elmenti a m rt  rt keket. Lehet v  teszi prefer lt h m s klet-intervallum beprogramoz s t  s automatikusan  rtes t st k ld a felhasznál nak az alkalmaz s n keresztül, ha a h m s klet  rt k je p re ker l.

#### A BIZTONS GOS HASZN LAT FELT TELEI

Az  n  ltal megv s rolt berendez s az Eur pai Un o t r let n jelenleg  rv ny s biztons gi szabv nyok k vetel-m nyeinek megfelel en k sz lt. A tart s  s biztonságos használata  rdek ben k rj k, ismerkedjen meg az al bbi biztons gi felt telekkel:


- Fontos! Hasznalat el tt figyelmesen olvassa el.  r zze meg k s bb i igénybevetel celjabol. A berendezes felszerelése es minden egyes uzembe helyezése el tt pontosan meg kell ismerkedni a jelen hasznalati es szerelesi utmutatoval (Abra. A).
- A berendezes csupan zart helyisegekben es kizarolag a rendeltetesenek megfelel  celokra hasznalhato (Abra. B).
- A k sz l k USB t pegys ggel vagy egy b , USB aljzattal ell tott k sz l kkel  zemeltethet . Ellen r zze, hogy az  ramforr s megfelel-e az USB 2.0-nak, valamint, hogy a kimeneti  ramer ss g legal bb 500 mA.
- Miel tt kezelve a v zbe nyulna, ker uk valassa le az akvariumban lev  minden berendezest a villamos halozatrol (Abra. C).
- Ezt a berendezest a legalabb 8. eletevuket betoltott gyer-mek k vagy testi, szellemi lehet segeikben korlatozott szem lyek, vagy tapasztalatlan  s a berendezest nem  s-mer  szem lyek csak akkor hasznalhatjak, ha biztositva van a felugyeletuk, vagy a berendezes biztonságos hasznalatara vonatkoz  t j koztat s, melynek soran megertettek a vele kapcsolatos veszelyeket. A gyer-mekeknek a berendezessel nem szabad játszaniuk. A berendezes tisztitasat es karbantartasat gyermekek nem vegezhetik felugyelet nelkul (Abra. D).
- Az AQUAEL Sp. z o.o. ezennel kijelenti, hogy a radiokeszulek tipusa ketcsatornas akvariummvezerl  THERMOMETER LINK megfelel a 2014/53/EU sz. iranyelvnek. Az EU megfelel segi nyilatkozat teljes szovege az alabbi weboldalon erhet  el: [www.aquael.pl/deklaracje-red/](http://www.aquael.pl/deklaracje-red/)
- Mindegyik keszulek egy egyedi ID sorozatszzammal van ellatva, mely a keszuleket vezerl  alkalmazas szintjen olvashato le.

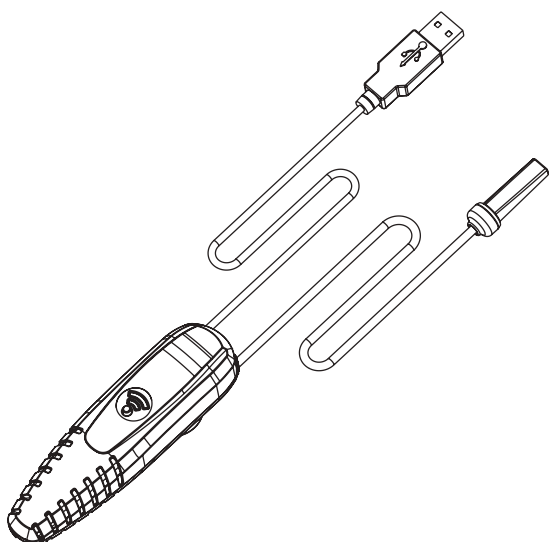
**K RELEM.** A THERMOMETER LINK egy modern, pontos akv rium h m r . Interneten keresztül, APPLE keszulekeken (iPhone, iPad, iPad touch) fut o iOS rendszerr l, valamint Android rendszerr l vez relhet . Lehet v  teszi a keszulek frissiteset a mobil alkalmaz s (Aquael AQU@RIUM) szint r l, valamint a WPS gomb seg tsegevel Wi-Fi routerrel csatlakoztathato. A keszulek bekapcsol s t kov t en, amikor a LED lamp  keken villog, nyomja meg a routeren talalhato WPS gombot (vagy az interf sz WPS gombj t), majd nyomja meg a keszuleken talalhato WPS gombot es varjon 3 percet a csatlakoz s letrejet ig. A keszulek kozvetlen l az alkalmaz s szint r l is csatlakoztathato. Eh ez az alkalmaz s el ind tas t kov t en nyomja meg a helyi halozaton talalhato keszulekek gyors hozz adas ra sz lgo + gombot. A gomb megnyomas t kov t en megjelenik a Wi-Fi halozathoz valo csatlakoz s s  sz lgo abl k. Megjelenik a haloz t neve (a haloz t a „change network” gombbal m dos thato), ezt kov t en adja meg a j lsz t. A „JOV HAGY S” gomb megnyomas t kov t en megkezd dik a keszulek wifi halozattal valo csatlakoztat s . A problemamentes csatlakoz shoz ugyjeljen arra, hogy a keszulek, a telefon vagy tablet  s a Wi-Fi router egym shoz kozel legyen a megfelel  haloz ti  r ss g biztons s s s  er dek ben. A keszulek munkam dj val, az ujraind t ss l, az alkalmaz ss l valo csatlakoz ss l  s a proxy serveren kereszt l tort n  vez rlessel kapcsolatos r szletes információkat az alkalmaz s „Help” menupontjaban vagy a [www.aquael.com](http://www.aquael.com) weboldalon talalhato hasznalati  tmutat t teljes valtozata tartalmazza.

**KISEL JTEZ S  S   RAHASZN S T S.** ✂ Az elhaszn lodott elektromos  s elektronikus keszulekeket a haztart s i szem tbe nem szabad kidobni. Az ilyen tipusu hullad kok elkulon tett gy jt se  s helyes ujrahaszn s t s s  hozz jar l a termeszetes k rnyezet  rtekeinek vedelm hez. A felhasznál  felel az elhaszn lt keszuleknek egy special s gy jt helyre valo elvitel ert, ahol azt teritesmentesen atveszik. Az ilyen gy jt helyr l inform cio nyerhet  a helyi onkorm nyzati szervek l vagy az elad s hely n.

**GARANCIAFELT TELEK.** A gy rto a vas rl st l sz m tott 24 honapos garanc t  biztos t. A garancia k ter-j d a gy rto hib jabol felmer l  meghibasod sokra, az z a szerelési  s anyaghib kra, de nem vonatko z a felhasznál  hib jabol keletkezett, a nem megfelel  kezel sb l vagy a berendezesnek a rendelt set l  lt r  mas haszn lat b l keletkezett meghibasod sokra. Figyelem: a berendezes n b rmilyen valtoztat s vagy a sz tszerelés megk s rl se nem min sul normal s haszn latnak vagy karbantart s nak,  s az  llyenek a garancia elveszt set okoz k! Ha a berendez s m k d s nek helytelens get  szlel, ker juk k ldje el a berendez st – az el do alt l kit ltott garancialev l el egy tt – a gy rto vagy az el do cimere. A garancia  ls meres nek felt tele a termeken felt ntet t  s a garancialev l e be rt gy rt si id k azonoss ga.  ly n esetben, ha az  ru nem felel meg a szerz d s nek, a jelen felt telek nem z rn k ki, nem korlatoz k  s nem f gg sz tik fel a V v    teny b l ad d o jogait. A garancia cs p n mag nak a berendez s nek a kij vt s ra vagy cser j re korlatozodik. Nem o li fel semmilyen egy b  objekt m elveszt s nek vagy megsemm s l s nek k vetek zmeny it.

<p> <b>GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA</b>  <b>GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE</b>  <b>ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANT�A</b>  <b>GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА</b>  <b>Z�RU�N� LIST • E��Y�N�H • J�MSTVENI LIST</b>  <b>GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS</b>  <b>FICHA DE GARANT�A • GARAN�IE</b>  <b>GARANTIKORT • Z�RU�N� LIST</b>  <b>ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН</b> </p>
<p> Date of selling • Data sprzed�zy • Verkaufsdatum • Date de vente • �ara prod�giu • Fecha de venta  Data vendita • �ata na prod���a • Datum prodeje • Ημερομηνίαμ�λ�της • Datum prod�je • El�adás dat�ma  Verkoopdatum • Data de v�nda • Data v�nz�rii • F�rs�ljningsdatum • D�tum pred�ja • �ata prod�jky </p>
<p> Stamp &amp; signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des H�ndlers  Cachet et signature du vendur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor  Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Raziskto a podpis prodeje  Σφραγίδα και υπογραφή του π�λ�τη • Peat i potpis prodavca • Az el�d� p�cs�tje �s alá�r�sa  Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor  �tampila si semn�tura v�nz�torului • S�ljares st�mpel och namnteckning • Pe�iatka a podpis predajcu  П�дпис та печатка продавця </p>
<p> CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT  �AMEYAN�IA KLIENTA • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE  Z�BELEPKI HA KLIENTA • POZN�MKY Z�K�ZNIKA • Π�ΡΑΤΗΡΗΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLIENTA  A FELHASZN�LO M�EGJ�GYZ�SEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVA��ES DO CLIENTE  OBSERV��ILE CLIENTULUI • KUNDANM�RKNINGAR • POZN�MKY Z�K�ZNIKA • П�М�ТКИ К�Л�ЕНТА  Defect description • Opis usterki • Beschreibung des Fehlers • Description du d�faut:  Οπισ�ωση νεπισρ�ωνο�� • Description de averie • Descrizione del guasto • Описание на повреда:та:  Popis z�vad� • Περιγραφή της β�ρ�ης • Opis mane • A h�ba le�r�sa • Beschrijving van het defect:  Descri��o da falha • Descrierea defect�unii • F�lbeskrivning • Popis poruchy • Опис браку: </p>
<p> Gwarancja jest udzielana na okres dw�ch lat od daty sprzed�zy i obowi�zuje na terenie Unii Europejskiej. </p>





**ENG PL DE FR RU ES IT CZ HU**

**AQUAEL Sp. z o. o.**  
Dubowo Drugie 35, 16-400 Suwa ki, Poland  
[www.aquael.com](http://www.aquael.com), e-mail: [service@aquael.com](mailto:service@aquael.com)



